

承諾書 Undertaking

申請臨時公眾娛樂場所牌照

(適用於設有臨時構築物的公眾娛樂節目)

Application for Temporary Places of Public Entertainment Licence

(applicable to public entertainment event
with temporary structure(s) involved)

注意： 填寫此承諾書前請先詳細閱讀「申請人須知」。

Important: Please read “NOTICE TO APPLICANT” carefully before completing this undertaking.

- (1) 舉辦臨時性質的公眾娛樂節目的場所地點：

Location where the public entertainment event of temporary nature is to be held

- (2) 上述臨時性質的公眾娛樂節目名稱：

Name of the above public entertainment event of temporary nature

- (3) 上述設有臨時構築物的公眾娛樂節目，每一段連續並舉辦不多於一個月的期間擬為（請註明每一段的開始日期及結束日期）：

For the above public entertainment with temporary structure(s), each consecutive session of duration not more than one month is proposed as follows (please specify the date of commencement and termination of each session) :

- (i) 擬申領的首個牌照期 Proposed duration of the initial licence under application :
-

- (ii) 擬第一次續發的牌照期 Proposed duration of licence for the first renewal :
-

- (iii) 擬第二次續發的牌照期 Proposed duration of licence for the second renewal :
-

本人／本公司是上述公眾娛樂節目的臨時公眾娛樂場所牌照申請人，本人／本公司擬於上述(i)及(ii)牌照期滿之前申請續發牌照(如獲批給上述牌照)。本人／本公司明白續發牌照的申請將根據此承諾書處理。本人／本公司承諾倘上述處所獲食物環境衛生署（食環署）簽發牌照，在各牌照有效期內會維持處所、場地佈局及其臨時構築物的設計及狀況與獲食環署發牌時的要求完全相符。未獲食環署事先批准，本人／本公司不會在處所內進行更改或增建工程，或改動場地佈局及其臨時構築物。

I (a person)/We (a corporation) am/are the temporary places of public entertainment licence applicant for the above public entertainment event and I/We intend to apply for renewal of licence before the expiration of the above (i) and (ii) licence(s) under application (if granted). I/We understand that application for renewal of the licence(s) will be processed based on this undertaking. I/We undertake that after issue of the licence(s) by the Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) in respect of the above premises, during the licence period,

the premises layout and setting of the event and its temporary structure(s) shall be kept in strict conformity with the design and conditions as those approved by the FEHD for the issue of licence. I/We shall not carry out any alteration or additional works to the premises, nor alter the layout of the event and its temporary structure(s) without obtaining prior written approval from the FEHD.

日期（日／月／年）
Date (dd/mm/yyyy)

姓名*（以正楷填寫）
Name* (in BLOCK Letters)

簽署*
Signature*

*本表格應由持牌人／獲授權人填寫及簽署。 This form should be completed and signed by the licensee/authorised person.

申請人須知 NOTICE TO APPLICANT

1. 根據《公眾娛樂場所規例》（第 172A 章）的規定，牌照申請如涉及臨時構築物，發出的牌照有效期以一個月為限，但發牌當局可酌情決定續發牌照。為此，在確保相關處所、場地佈局及臨時構築物在牌照有效期內不會進行任何更改或加建工程的前提下，申請人可選擇利用公眾娛樂場所牌照申請書（FEHB 104）連同已簽署妥當的本承諾書，為其一段連續不多於三個月的同一臨時公眾娛樂節目，遞交申請一個不多於一個月牌照期的臨時公眾娛樂場所牌照及通知本署該申請人有意申請續發牌照(如獲批給上述牌照)。

Pursuant to the Places of Public Entertainment Regulations (Cap. 172A), no licence will be issued for more than one month in case licence application involves a temporary structure. However, such licence may be renewed at the discretion of the licensing authority. In this regard, by ensuring there will be no alteration or additional works to the concerned premises layout, setting of the event and temporary structure(s) during the licence period, applicant can opt to make use of the application form for places of public entertainment licence (FEHB 104) together with duly signed copy of this undertaking to make application in respect of the same temporary public entertainment event covering a consecutive period of not more than three months for a licence valid for not more than one month and inform this department of the intention to apply for renewal of the licence (if granted).

2. 在牌照發出後，牌照持有人須時刻確保處所、場地佈局及其臨時構築物的設計和狀況與獲食環署發牌時的要求完全相符。任何未經食環署書面同意的更改或加建工程可能會導致牌照被取消，而食環署亦有權拒絕續發相關的牌照。

After issue of the licence, the licensee shall ensure that the premises layout, setting of the event and its temporary structure(s) be kept in strict conformity at all time with the design and conditions as that submitted to the FEHD for the issue of licence. Any alteration or additional works to the premises and its temporary structure(s) without the consent of the FEHD in writing may lead to cancellation of the licence and the FEHD has the right to refuse renewal of the related licence.